



The European Older People's Platform  
La Plate-forme européenne des Personnes âgées

## CoverAGE

Numer 100 (skrótcony) – Grudzień 2009- Styczeń 2010

Co nowego w Unii Europejskiej.....	1
Informacja specjalna: <i>EY 2010 Rok walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym</i> .....	6
Inne informacje.....	9
Informacje o AGE.....	11
Konferencje.....	12
Wezwanie do składania propozycji projektów.....	12



*Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej*

### Ważne ogłoszenie

#### 29<sup>ty</sup> Kwiecień 2010 – Europejski Dzień Solidarności Między Pokoleniami

W dniu 29 kwietnia 2010 roku będzie obchodzony drugi Europejski Dzień Solidarności Między Pokoleniami. Jeżeli chcesz dołączyć do dużej sieci uczestników, którzy będą organizowali specjalne wydarzenia z tej okazji, odwiedź portal AGE ([AGE's website](#)) gdzie znajdziesz więcej szczegółów mówiących o tym jak możesz wziąć udział w tych obchodach. Specjalna strona podaje przykłady o wydarzeniach organizowanych w 2009 roku, rekomendacje użyteczne kontakty i adresy stron. Zestaw narzędzi jest dostępny po angielsku i francusku ([toolkit](#)). Na tej stronie znajduje się również [logo](#) we wszystkich językach Unii Europejskiej.



Możesz używać tego logo we wszystkich dokumentach związanych z obchodami Dnia i umieścić je na swojej stronie internetowej, nawet jeżeli nie planujesz jakiś działań, ale chcesz pokazać, że wspierasz tą inicjatywę.

Jeżeli masz plany dotyczące obchodów podziel się z nami informacją a umieścimy ją na naszej stronie i w ten sposób dowiedzą się o niej inni.

Kampania dotycząca obchodów rozpoczęła się rok temu. Została ona zorganizowana przez koalicję NGO złożoną z "AGE Platform Europe, AEIP - the European Association of Paritarian Institutions of Social Protection, AIM - the International Association of Mutual benefit societies, CECODHAS - the European Committee for social and cooperatives housing, COFACE - the confederation of Family Organisations in the EU, EUROCHILD, ENAR – the European Network against Racism, EWL - the European Women's Lobby, The Red Cross EU Office, YFJ - the European Youth Forum". Koalicja przygotowuje broszurę wskazującą na konieczność zwiększenia solidarności pomiędzy pokoleniami, podając przykłady z dziedziny zatrudnienia, mieszkalnictwa, emerytur, opieki społecznej, zdrowia, środowiska, ubóstwa, wykluczenia społecznego, transportu, polityki rodzinnej, inicjatyw obywatelskich, migracji, równości płci oraz zawiera rekomendacje adresowane do władz na poziomie lokalnym, krajowym i europejskim. Publikacja zostanie

przedstawiona na konferencji dotyczącej aktywnego i zdrowego starzenia się, która odbędzie się w Logroño w dniach 29-30 kwietnia. Konferencja zostanie zorganizowana przez Prezydencję Hiszpańską.

Dalszych informacji: [anne.melard@age-platform.org](mailto:anne.melard@age-platform.org)

Twoje wsparcie i zaangażowanie przyczyni się do sukcesu tego Dnia oraz do budowania poparcia dla Europejskiego Roku Aktywnego Starzenia Się i Solidarności Pomędzy Pokoleniami w roku 2012!

## Co nowego w Unii Europejskiej

### Rada

#### Podsumowanie Prezydencji Szwedzkiej

Szwedzka Prezydencja skończyła się 31 grudnia 2009 roku. Mimo wielu wyzwań, Premier Szwecji podkreślił, że Szwedzka Prezydencja osiągnęła postawione przed Prezydencją cele. Jednymi z priorytetów były:



- Przygotowanie nowej Strategii Wzrostu dla Unii Europejskiej do 2020 roku (ekonomii efektywnej, wzrostu zdolności do współzawodniczenia oraz inwestycji w badania i edukację, pełnego zatrudnienia, zwiększenia dostępności siły roboczej, długoterminowego zrównoważenia finansów publicznych)
- Przygotowanie do wejścia w życie Traktatu Lizbońskiego w dniu 1.12. 2009 roku,
- Opracowanie polityk dotyczących rynku pracy i ochrony społecznej ze szczególnym uwzględnieniem równości płci jako czynnika wzrostu,
- Zwiększenie współpracy pomiędzy członkami Unii w dziedzinie badań nad nowymi antybiotykami i e-Zdrowiem,
- Przyjęcie strategii anty grypowej - A(H1N1) w dziedzinie szczepień, procesu ich zatwierdzania, informacji, współpracy światowej i planowania w dziedzinach innych niż opieka zdrowotna
- Przygotowanie pakietu dotyczącego Telekomunikacji co doprowadzi do polepszenia usług i zwiększenia ochrony konsumentów,
- Zainicjowanie przyszłej polityki transportowej ze szczególnym uwzględnieniem dostosowania jej do klimatu i zapewnienia bezpieczeństwa transportu z uwzględnieniem korytarzy powietrznych nad Europą.

Szwedzka Prezydencja zajmowała się problemami ludzi starszych, ich godnością. We wnioskach EPSCO [Council conclusions](#), z grudnia 2009 wezwała do kontynuowania prac nad lepszą jakością i dostępnością usług dla osób starszych. Więcej: [A sum-up of the results from the Swedish Presidency \(pdf\)](#)



The Spanish Presidency's website

#### Nowa, Hiszpańska Prezydencja rozpoczęła się 1 stycznia 2010

Głównym celem Prezydencji Hiszpańskiej jest wdrożenie Traktatu z Lizbony, odbudowa ekonomii i zrównoważony wzrost oraz rozpoczęcie wdrażania

Strategii 2020 - wzmocnienie roli Europy w świecie oraz zwiększenie praw i swobód obywatelskich.

AGE jest zadowolone z faktu położenia nacisku na sprawy ekonomiczne i tworzenie miejsc pracy, ze szczególnym zwróceniem uwagi na sprawy socjalne dotyczące ludzi starszych. Jest to szczególnie ważne jako, że skutki kryzysu ekonomicznego są obecnie odczuwalne na rynku pracy a ludzie starsi są szczególnie tym dotknięci. Hiszpania będzie chciała doprowadzić do porozumienia przywódców Krajów w tym zakresie. AGE uważa jednak, że Przywódcy Państw powinni mieć więcej czasu na refleksję i dyskusje z partnerami, przed podjęciem decyzji na temat agendy społecznej na następną dekadę. Decyzje powinny być odłożone do końca roku.

21 stycznia w Madrycie rozpocznie się również Europejski Rok 2010, Rok Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym. Więcej informacji w informacji specjalnej na stronie 7.

### Komisja Europejska

#### Publiczne konsultacje na temat przyszłej Strategii 2020: Czy Komisja wyciągnie wnioski z przeszłości i z obecnego kryzysu?

2 lutego Komisja przedstawiła skrót odpowiedzi na konsultacje dotyczące Strategii 2020 ([overview of the responses](#)), która ma zastąpić Strategię Lizbońską ustanawiającą priorytety Unii w poprzedniej dekadzie. ([evaluation of the Lisbon Strategy.](#))

Wynik tych konsultacji ma być przedstawiony na wyjątkowym spotkaniu Szefów Rządów i Państw w dniu 11.02.2010 roku. Strategia ma być ponownie dyskutowana na Szczycie Wiosennym i zatwierdzona w czerwcu 2010 roku.

W tym przeglądzie, wkład NGO został podsumowany w sposób następujący: "Uczestnicy organizacji społecznych popierają propozycje Komisji (?), ale uważają, że zakres jest zbyt wąski. Uważają, że więcej uwagi powinno być poświęcone zintegrowanemu społeczeństwu, nie tylko w edukacji i szkoleniach. Powinno to również dotyczyć wiedzy". Ogólnie uważa się, że wymiar społeczny jest zbyt słaby, jeżeli wogóle obecny, pomimo że jest jednym z celów.

Cztery filary strategii (wymiar społeczny, zatrudnienie, ekonomia i środowisko) mają jednakowe znaczenie. Wskazuje się na konieczność opracowania wskaźników, innych niż PKB, do oceny osiąganego postępu. Włączenie odpowiednich partnerów we wszystkich etapach i poziomach władz jest niezbędne. Wdrażanie powinno być oparte na istniejących mechanizmach takich jak otwarta metoda koordynacji w dziedzinie społecznej.

Patrząc na to, napędce przygotowane, podsumowanie i raczej "różową" ocenę Strategii Lizbońskiej, zastanawiamy się, czy Komisja będzie kiedykolwiek słuchała swoich obywateli i wyciągnie wnioski z przeszłości i obecnego kryzysu.

AGE ponownie przekaze wiadomość Wszystkim Szefom Państw i Rządów, aby upewnić się, że są oni świadomi tego, co nasi członkowie postulują na przyszłą dekadę.

Będziemy ponownie prosić o podanie pełnych wyników konsultacji na portalu Komisji i zapewnienie czasu na dyskusję i refleksję.

AGE odpowiedziało w imieniu swoich członków, wzywając do wzrostu solidarności pomiędzy obywatelami, regionami, Państwami Członkowskimi, większej spójności społecznej i zrównoważenia środowiska. Odpowiedź AGE: [AGE input to EU 2020 Consultation](#)

### **Konferencja Europa dla Obywateli- uczestnictwo przez wolontariat**

Zbliża się Rok 2011. Komisja Europejska zorganizowała pierwszą debatę, na ten temat, w dniu 16 grudnia 2009 roku w Brukseli, gdzie dyskutowano o wyzwaniach i możliwościach z tym rokiem związanych. Maros Sefcovic, Komisarz do spraw Edukacji, Szkolenia i Kultury, Odile Quintin, Dyrektor Generalny DG EAC i Marian Harkin, Członek Parlamentu Europejskiego dyskutowali z 500 reprezentantami organizacji zrzeszających wolontariuszy, akademików, władz publicznych, oraz przedsiębiorstw, nad tematyką Roku 2011. Dyskusja panelowa "Capitalising on the European Year of Volunteering to mobilise citizens to be active - roles and contributions of key actors" poprzedziła przyznanie nagród Golden Stars 2009 za najlepsze projekty finansowane z pieniędzy unijnych. Więcej szczegółów: <https://www.europe-for-citizens.eu/>

### **Publiczne konsultacje dotyczące praw pasażerów europejskich**

Komisja Europejska rozpoczęła konsultacje społeczne w celu zasięgnięcia opinii, na temat przeglądu i ewentualnych poprawach w prawodawstwie, dotyczącym praw pasażerów linii lotniczych, w szczególności w części dotyczącej rozpatrywania skarg, przewozu bagaży i postępowania w przypadku bankructwa linii lotniczych, wypadku, wypłaty kompensaty i pomocy w przypadku gdy pasażer nie może wsiąść do samolotu, odwołania lotu lub jego opóźnienia, ze szczególnym uwzględnieniem praw pasażerów o ograniczonej mobilności. Konsultacje trwać będą do 1 marca a ich wyniki zostaną opublikowane na wiosnę. Więcej informacji [tutaj](#)

### **Konferencja SEYV2011 Alliance : W kierunku uwieńczonego sukcesem Roku 2011**

W dniu 17 grudnia, odbyła się konferencja, na której przedyskutowano plany poszczególnych Państw na Rok 2011, podzielono się pomysłami oraz zasugerowano działania wspólne na poziomie europejskim. Nawiązano kontakty i zapoczątkowano powstanie sieci organizacji zainteresowanych. Więcej informacji: [tutaj](#).

### **Nowe przepisy Telekomunikacyjne zaczynają obowiązywać**

Nowe przepisy weszły w życie. Dyrektywa "Better Regulation Directive and the Citizens' Rights" będzie musiała być włączona do prawodawstwa poszczególnych Krajów Członkowskich przed 11 czerwca 2011 roku. Nowa instytucja (European Telecoms Authority) nazwana "Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC)", pomoże regulatorom krajowym i Komisji Europejskiej w zapewnieniu, że usługi telekomunikacyjne mają zapewnione właściwe dla konkurencyjności warunki, na terenie całej Europy. Zwiększy się możliwość wyboru usługodawcy dla 500 milionów odbiorców, poprawi się

zakres szerokopasmowego internetu i zwiększone zostanie prawo do prywatności w usługach telekomunikacyjnych.

Kliknij [tutaj](#) w celu uzyskania informacji o 12 najważniejszych reformach prawa telekomunikacyjnego.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/568&format=PDF&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

Tekst uzgodnionego pakietu reform:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/policy/ecomm/tomorrow/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/policy/ecomm/tomorrow/index_en.htm) MEMO /09/568

## **Nowy raport o równości płci częściowym rozwiązaniem pozwalającym na wyjście z kryzysu.**

Nowy raport Komisji wskazuje, że w wyniku kryzysu utratą pracy zostało zagrożonych więcej kobiet niż mężczyzn. Wskazano w raporcie na konieczność zapewnienia równości płci, jako warunku niezbędnego do zapewnienia wzrostu, zatrudnienia i spójności społecznej. Środki pozwalające na zatrudnienie kobiet powinny być uznane za inwestycję w przyszłość. Raport ten zostanie przedstawiony na Wiosennym Szczycie 25 marca i będzie stanowił część Strategii 2020 dla wzrostu i miejsc pracy. Będzie stanowił bazę do opracowania strategii równości płci przez Prezydencją Hiszpańską.

Raport jest dostępny:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&newsId=660&furtherNews=yes>

## **Procedury naruszenia regulacji Unii w sprawach równości płci**

20 listopada Komisja Europejska podjęła szereg decyzji w tej sprawie. Skierowano opinie do Wielkiej Brytanii i Danii. Oba państwa mają dwa miesiące na odpowiedź. Zamknięto sprawę Słowacji i wycofano zażalenie przeciw Estonii.\*

Szczegóły:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=423&newsId=639&furtherNews=yes>

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

## **Końcowa konferencja Europejskiego Roku Kreatywności i Wynalazkości**



Europejski Rok Kreatywności i Wynalazkości 2009, zakończył się w zorganizowaną w Sztokholmie, w dniu 16 grudnia 2009 roku, konferencją zorganizowaną przez prezydencję Szwedzką i Komisję Europejską. Była to promocja działań na terenie Europy i poza nią, podniesienia świadomości co do wagi podejścia twórczego i nowatorskiego, stanowiącego klucz pozwalający na rozwój personalny, społeczny i ekonomiczny. [Informacja](#)

## **Parlament Europejski**



### **Wysłuchanie publiczne kandydatów na Komisarzy**

Aby nowa Komisja mogła rozpocząć pracę, Komisarze muszą zostać zatwierdzeni przez Parlament Europejski. Każdy z kandydatów jest wezwany na 3 godzinne wysłuchanie przed Komisjami Parlamentarnymi odpowiedzialnymi za poszczególne dziedziny. Przyszli Komisarze odpowiadają na pytania, które pozwalają na ocenę ich umiejętności, w szczególności w dziedzinie za którą mają być odpowiedzialni. Ocena Komisji jest następnie przedstawiana Parlamentowi i szefom ugrupowań do aprobaty.

AGE wzięło udział w wysłuchaniu przyszłego Komisarza Reding (Justice, citizenship) i Andor (Employment and social affairs), które miało miejsce w Parlamencie Europejskim w dniach 12 i 13 stycznia.

### **Wysłuchanie przyszłego Komisarza Pani Reding**

Wysłuchanie Pani Reding było bardzo pozytywne. Mówiła ona o sprawach związanych z wiekiem w zagadnieniach, którymi ma się zajmować.

Głównym punktem związanym z pracami AGE to podkreślenie przez Panią Reding znaczenia praw człowieka i konieczności zapobiegania nieposzanowaniu wolności, bezpieczeństwa oraz ochronie danych prywatnych.

Jednym z głównych jej zadań będzie ratyfikacja Konwencji Praw Człowieka Rady Europy i wpływ tej Konwencji na Unię.

Pani Reding będzie aktywnie namawiała Kraje Członkowskie do wdrożenia Karty Praw Podstawowych, która obowiązuje od wejścia w życie Traktatu Lizbońskiego.

Bedzie ona przedstawiać, co roku, sprawozdanie (osobno dla każdego z Krajóv) o wdrażaniu praw człowieka w Unii. Obiecała wziąć pod uwagę poglądy obywateli.

Dodała ona, że konieczne jest opracowanie polityk dotyczących ludzi szczególnie wrażliwych, w tym ludzi starszych. Chce osiągnąć konkretne wyniki w sprawie Romów i przygotuje szczyt w Cordobie, dotyczący tego tematu.

Dla Pani Reding starzenie się jest zagadnieniem podstawowym i pytaniem horyzontalnym.

Dotychczasowe dyskusje nie są wystarczające, w szczególności dotyczy to zagadnień anty dyskryminacyjnych. Muszą tym tematem zająć się wszystkie Kraje. Na pytanie, co powinno zostać zrobione, odpowiedziała, że proponuje Parlamentowi dalsze badania w tej dziedzinie, pochyli się nad problemami występującymi w poszczególnych Krajach i promować będzie dobre praktyki. Zaproponowała, aby Unia podpisała Konwencję Haską i wprowadziła nowe polityki, jeżeli wynikać będą one z badań i studiów.

Pani Reding podkreśliła również kilka dodatkowych punktów takich jak:

Pełniejszego informowania o swoich prawach

Opracowane Europejskiego Prawa Cywilnego. W 2011 zostanie przygotowany komunikat na ten temat. Grupa ekspertów rozpocznie pracę w tym roku.

### **Wysłuchanie przyszłego Komisarza Pana Andor**

W odpowiedziach skoncentrował się on na zagadnieniach dotyczących zatrudnienia, nie przedstawił planu pracy zapowiadając przestudiowanie pytań i przedyskutowanie ich z partnerami społecznymi przed przedstawieniem planu. Chce on również omówić z innymi Komisarzami szereg zagadnień wchodzących w zakres jego obowiązków. Podkreślił, że chce stosować zasadę pomocniczości, jako, że wiele zagadnień którymi ma się zajmować, jest w jurysdykcji Krajóv Członkowskich. Pan Andor podkreślił kilka zagadnień związanych z wiekiem:

Właściwe i zrównoważone emerytury będą jednym z jego priorytetów. Zapowiedział przygotowanie w 2010 roku Zielonej Księgi na ten temat.

Na pytanie MEP Harkina dotyczące ludzi opiekującymi się rodzicami odpowiedział, że będzie pracował nad przygotowaniem dla nich planów emerytalnych.

Niestety ani słowem nie wspomniał o Europejskim Roku 2012, Roku aktywnego starzenia się i Solidarności międzypokoleniowej.....

Więcej informacji: Maude Luherne, European Parliament Officer, [EP.officer@age-platform.org](mailto:EP.officer@age-platform.org)

Lub odwiedź witrynę Parlamentu: [http://www.europarl.europa.eu/news/public/story\\_page/008-67382-018-01-04-901-20100115STO67368-2010-18-01-2010/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/public/story_page/008-67382-018-01-04-901-20100115STO67368-2010-18-01-2010/default_en.htm)

### **Pierwsze spotkanie Intergrupy ds. Starzenia się i Solidarności Między Pokoleniami, 21 stycznia w Strazburgu**

Intergrupa oficjalnie rozpoczęła swoje działanie w dniu 21 stycznia spotkaniem w Strazburgu. Uczestniczyło w nim 10 przedstawicieli 4 różnych grup politycznych. Wybrano Vice przewodniczących: Milan CABRNOCH (ECR), Kinga GÖNCZ (S&D), Cristina GUTIERREZ-CORTINES (EPP), Jean LAMBERT (Greens), Kartika LIOTARD (GUE/NGL), Elizabeth LYNNE (ALDE), Claude MORAES (S&D), Lambert VAN NISTELROOIJ (EPP).

Obecni również byli: Bairbre de BRÚN (GUE/NGL), Antonio CORREIA DE CAMPOS (S&D), Miroslav MIKOLÁŠIK (EPP) and Alojz PETERLE (EPP)

Zorganizowane zostanie zarządzanie grupą i opracowany zostanie program pracy na 2010 rok. Rola Parlamentu zwiększyła się w momencie wejścia w życie Traktatu Lizbońskiego. Ważne jest dla organizacji zajmujących się problematyką ludzi starszych nawiązanie dobrych stosunków z MEP ze swoich krajów. Informacje na temat prac Intergrupy można znaleźć pod następującym adresem: [http://www.age-platform.org/EN/rubrique.php3?id\\_rubrique=50](http://www.age-platform.org/EN/rubrique.php3?id_rubrique=50). Więcej informacji: Maude Luherne [EP.officer@age-platform.org](mailto:EP.officer@age-platform.org)

## Inne instytucje europejskie i międzynarodowe

### Instytut Europejski Równości Płci otwarto w Wilnie

EIGE, Instytut Europejski Równości Płci został otwarty w Wilnie w dniu 16 grudnia 2009. Ma on na celu wspieranie Krajów Członkowskich i Komisji Europejskiej w ich wysiłkach zmierzających do promowania równości płci, walki z dyskryminacją na tym tle i zwiększaniu świadomości obywateli europejskich.\*

Więcej informacji:

[http://europa.eu/legislation\\_summaries/employment\\_and\\_social\\_policy/equality\\_between\\_men\\_and\\_women/c10938\\_en.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/employment_and_social_policy/equality_between_men_and_women/c10938_en.htm)

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

### Pozytywny wynik lobbowania AGE na rzecz włączenia spraw wieku do prac Agencji ds. Praw Podstawowych

Z wielką przyjemnością informujemy, że w wyniku naszego lobbowania, w szczególności grupy ekspertów ds. Dyskryminacji, Agencja Praw Podstawowych (FRA), uwzględniła nasze wezwania do wzięcia pod uwagę wieku jako horyzontalnego tematu w pracach agencji.

W wyniku konsultacji, w sierpniu i wrześniu 2009, FRA w swoim raporcie stwierdziła:

“Brak odniesienia do spraw związanych z wiekiem i niepełnosprawnością jest widoczny zarówno w odniesieniu do ważnych wydarzeń w Unii jak i w pracach FRA. Mimo zwiększenia zakresu prac od zeszłego roku, większość naszej pracy jest poświęcona dyskryminacji rasowej.

Wiek powinien być tematem uwzględnianym we wszystkich naszych pracach. Zmiany demograficzne w społeczeństwach europejskich wzmocnią znaczenie działań Agencji we wszystkich dziedzinach, którymi Agencja będzie się zajmować.”

Będziemy opierać się na tym stwierdzeniu w naszych dążeniach do uwzględnienia spraw wieku w pracach agencji. Nasi członkowie będą mogli aktywniej włączyć się do prac FRA. Dziękujemy ekspertom ADEG za ich pozytywny wynik lobbingu.

Raport jest dostępny: [http://fra.europa.eu/fraWebsite/civil\\_society/consultations/consultations\\_en.htm](http://fra.europa.eu/fraWebsite/civil_society/consultations/consultations_en.htm)

### Raport z Konferencji Praw Podstawowych

Krótki raport z Konferencji Praw Podstawowych, która miała miejsce w Sztokholmie, w dniach 10-11 grudnia 2009, jest dostępny na stronie: <http://www.fra.europa.eu/fundamentalrightsconference>

Podany jest skrót dyskusji i debat. Dołączono też video z wywiadów przeprowadzonych na konferencji, fotografie itd.

## Informacja specjalna 2010 Europejski Rok Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym

*Maciej Kucharczyk*

### Prezydencja Hiszpańska i Komisja Europejska jest zaangażowana w walkę z ubóstwem i wykluczeniem osób starszych

#### Konferencja otwierająca Rok 2010



21 stycznia, w Madrycie, Hiszpański Premier Zapatero i Prezydent Komisji Pana Barroso oficjalnie otworzył Europejski Rok 2010 Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym (EY2010). Obaj podkreślili ciągle jeszcze istniejące ubóstwo ludzi starszych. **Prezydent Barroso wezwał do zmniejszenia ilości ludzi narażonych na ubóstwo do roku 2020. ...w szczególności wśród dzieci i ludzi starszych. Poziom obecny jest nie do zaakceptowania**". Uznając fakt, że ubóstwo i wykluczenie różnie wpływa na poszczególne grupy społeczne, Premier Zapatero ogłosił, że ... **"Prezydencja Hiszpańska chce swoje działania skierować na grupy szczególnie podatne na wykluczenie, czyli ludzi starszych, niepełnosprawnych i bezrobotnych"**. Premier wspominał również o

kobietach, które stanowią grupę narażoną na ubóstwo i wykluczenie społeczne. Są to ważne stwierdzenia gdyż wstępne priorytety Roku nie uwzględniały ubóstwa wśród osób starszych.

Mówiąc o instrumentach pozwalających na zwalczanie ubóstwa Prezydent Barroso podkreślał konieczność wzrostu ekonomicznego i tworzenia miejsc pracy oraz podkreślił rolę Karty Praw Podstawowych jako części Traktatu Lizbońskiego która ma na celu zwiększenie spójności społecznej. W odpowiedzi Premier Zapatero nawoływał do stworzenia silnego filaru socjalnego w przyszłej Strategii 2020. To wezwanie uzyskało silne wsparcie MEP Zielonych. Pan Jean Lambert dodatkowo wezwał do szerokich i transparentnych konsultacji społecznych przed uchwaleniem nowych priorytetów. Roshan di Puppò w imieniu członków Platformy Społecznej **wezwał do większego wsparcia finansowego NGO aby pozwolić im na pomoc ludziom dotkniętym kryzysem**. Według Prezydenta European Anti-Poverty Network, Pana Ludo Horemans, skuteczna walka z biedą to też problem równomierniejszej dystrybucji środków finansowych w Europie i na świecie, gdyż rosnące nierówności społeczne niosą za sobą szereg pytań moralnych.

AGE jest zadowolone z tych podstawowych zobowiązań Premiera i Komisji i ma nadzieję, że problemy te zostaną zaadresowane w Europejskiej Strategii 2020 jako konkretne propozycje polityk, które pozwolą na właściwe podejście do problematyki ubóstwa i wykluczenia społecznego w Roku 2010 i w dalszych latach.

Żądania AGE :

Połączenie końca Strategii Lizbońskiej i mający miejsce w kontekście kryzysu finansowego, ekonomicznego i socjalnego, EY 2010, wskazuje na konieczność opracowania nowej agendy 2020, tak aby miała ona decydujący wpływ na zakończenie problemu ubóstwa. Członkowie AGE wierzą, że ten Rok Europejski powinien nie tylko spowodować wzrost świadomości o różnych niebezpieczeństwach prowadzących do ubóstwa i do wykluczenia społecznego, ale pozwolić na wywieranie presji na polityków krajowych i europejskich, aby wprowadzone zostały właściwe prawa jak na przykład dyrektywa ramowa o minimalnych dochodach.

Aby zaznaczyć początek tego Roku, w Madrycie, członkowie AGE przedstawiają swoje żądania do Rządów Krajowych i Komisji Europejskiej. Są to:

- o **Stosowny dochód minimalny**, który chroniłby najbardziej potrzebujących;
- o Minimalne standardy budżetowe, które zapobiegałyby ubóstwu pod względem finansowym ale również zapobiegałyby wykluczeniu społecznemu ludzi w starszym wieku;
- o Krajowe **cele zmniejszenia ubóstwa** z uwzględnieniem wieku i płci;
- o **Bezpośrednie zaadresowanie problemu ubóstwa** ludzi starszych w krajowych strategiach integracji społecznej;
- o **Równość płci w emeryturach**, która zapobiegłaby ubóstwu starszych kobiet;
- o **Wsparcie najbardziej potrzebujących** ludzi starszych w dochodzeniu swoich praw;
- o Środki pozwalające na zapobieganie ubóstwu ludzi pracujących;
- o **Standardy jakości** w opiece zdrowotnej i opiece długoterminowej.

Prawa do dochodu minimalnego, w tym **minimalnej emerytury powinny być uznane za prawa podstawowe, aby zapewnić wszystkim niezależność i godne życie** oraz w celu walki z ubóstwem. AGE nie tylko żąda działań polityków, które zapewniłyby zaspokojenie potrzeb materialnych ale również zaadresowałyby problem wykluczenia społecznego, izolacji socjalnej, braku udziału obywateli w życiu społecznym, barier w dostępie do podstawowych usług socjalnych i zdrowotnych, działalności kulturalnej, przemocy, braku wsparcia sąsiedzkiego itd.

Ludzie 65 + to najszybciej rosnąca grupa ludności Europy z ponad przeciętnym ryzykiem popadnięcia w ubóstwo, dotyczy to przede wszystkim kobiet; AGE chciałoby, aby Kraje Członkowskie i Komisja wykorzystwały Rok 2010 do zaadresowania problemów związanych z ubóstwem i wykluczeniem ludzi starszych. AGE podkreśla też konieczność oceny Strategii Lizbońskiej przed zatwierdzeniem Strategii 2020. Zobowiązanie do zlikwidowania ubóstwa i wykluczenia społecznego do roku 2020 musi być jednym z celów nowej Strategii Europejskiej, której cele wzrostu wspierać będą spójność społeczną.

Pełna wersja informacji i żądań AGE:

<http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf AGE message on EY 2010-2.pdf>

## Udział grup szczególnie narażonych

Sukces Roku 2010 będzie również zależał od bezpośredniego udziału ludzi doświadczających ubóstwa i wykluczenia społecznego w debatach, na temat rzeczywistości socjalnej i propozycjach polityk, spraw tych dotyczących. Na konferencji, w Madrycie, miała miejsce specjalna sesja na której występowali ludzie doświadczający ubóstwa i wykluczenia. **Doświadczenie członków, promujących udział ludzi starszych w debatach publicznych pokazuje, że oni mogą i chcą rejestrować oraz oceniać swoje własne potrzeby**. Obecnie członkowie AGE z siedmiu krajów uczestniczą w projekcie integracji socjalnej, "Włącz wiek", który ma na celu powstanie i promowanie ram ciągłych konsultacji na poziomie lokalnym i krajowym.

Dzięki tym konsultacjom potrzeby ludzi starszych, doświadczających ubóstwa i wykluczenia społecznego zostaną zebrane i przedyskutowane przez właściwych ludzi, nawet takich, którzy normalnie tymi zagadnieniami się nie zajmują. Bezpośredni udział ludzi starszych jest podstawą tego projektu. Zakończenie projektu, grudzień 2010 roku, zbiegnie się z zakończeniem EY2010. Wyniki projektu, przedstawione zostaną przez AGE i partnerów projektu, na specjalnym seminarium, na którym uczestnicy zapoznają się z metodologią konsultacji obywateli.

Aby się dowiedzieć więcej o projekcie i jego celach:

[http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=724](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=724)

AGE ma nadzieję, że Rządy poszczególnych Krajów wykorzystają ten Rok do szkolenia i dania obywatelom możliwości oceny własnych potrzeb. W celu zapewnienia, że proces ten jest uczciwy i skuteczny główne Organizacje związane z AGE, przypominają, że proces uczestnictwa musi być ujęty we właściwe ramy, w których cele i oczekiwania obu stron są jasno zdefiniowane. W celu promowania demokratycznego uczestnictwa, należy promować udział wszystkich obywateli w kształtowaniu polityki, jej wdrażania, monitorowania i oceny.

### EY 2010 Koalicja NGO

2010 BUILDING A  
EUROPE FOR ALL  
[www.endpoverty.eu](http://www.endpoverty.eu)



Zawiązała się nowa koalicja NGO walcząca z ubóstwem i wykluczeniem społecznym na czele której stoi Europejska Sieć walki z Ubóstwem (European Anti-Poverty Network - EAPN). AGE w niej uczestniczy. Koalicja ta ma na celu wzrost zrozumienia i wsparcie celów określonych przez poszczególnych członków, popierania głównych projektów oraz budowania związków z innymi

ważnymi aktorami tak, aby Rok 2010 zakończył się sukcesem.

Aby Europa była dla wszystkich i aby nie było w niej ubóstwa członkowie koalicji wzywają do:

- Publicznej **debaty nad powodami ubóstwa** i wykluczenia społecznego;
- Zwiększonego dialogu z ludźmi żyjącymi w biedzie i z NGO;
- Pozytywnych efektów politycznych EY2010 na przyszłość;
- Przeznaczenia **Funduszy pozwalających na realizowanie zobowiązań** Komisji w dziedzinie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym.

Dzięki utworzeniu wspólnego frontu, koalicja NGO chce zachęcić jak najwięcej aktorów z rządów, instytucji publicznych, sektora prywatnego, reprezentantów społeczeństwa obywatelskiego i zwykłych obywateli Europy do wzięcia aktywnego udziału w walce z biedą. Rok 2010 powinien pokazać zdecydowane polityczne zaangażowanie w budowę **Socjalnej Europy i Walkę z Ubóstwem**.

Pełna informacja o koalicji: [http://endpoverty.eu/IMG/pdf/4-page\\_doc\\_-\\_shared\\_messages\\_final\\_en.pdf](http://endpoverty.eu/IMG/pdf/4-page_doc_-_shared_messages_final_en.pdf)

W najbliższych miesiącach członkowie AGE rozpoczną szereg działań mających na celu poprawę jakości życia ludzi starszych, zapewnienia przyzwoitych warunków życia wszystkim, poszanowania godności ludzi starszych i poprawę ich postrzegania przez społeczeństwo. W celu osiągnięcia tych celów oczekujemy również otwartego dialogu, po którym będą miały miejsce konkretne działania ze strony Rządów i Komisji..

Więcej informacji na temat roku 2010: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=637>

Informacja w języku polskim na temat EY2010: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=pl&catId=637>

---

### Wywiad z MEP Jean Lambert,

#### **Członkiem Partii Zielonych w Parlamencie Europejskim z Londynu, Wielka Brytania**



#### **Jaka mogłaby być rola Parlamentu Europejskiego w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym w ramach Europejskiego Roku 2010?**

Parlamentarzyści mogą odegrać bardzo ważną rolę w podniesieniu znaczenia tego Roku zarówno w Europie jak i w poszczególnych krajach. Możemy pozwolić na wypowiedzenie się ludzi doświadczających ubóstwa na sesji plenarnej (Solemn Session), na spotkaniach dyskusyjnych (AGORA; open-ended discussion meeting) lub zebraniach Komitetu, wszystkie te możliwości są otwarte. Usłyszawszy możemy działać. Możemy wskazywać, że pakiet ratunkowy dla ekonomii nie powinien pogarszać warunków życia najbardziej potrzebujących: możemy z wiadomościami docierać do decydentów oferując w ten sposób uniwersalne do nich dojście, możemy dyskutować na temat dochodów, czy są one w rzeczywistości wystarczające, czy



rosną wraz z kosztami i czy pozwalają na godne życie. Parlament może lobbować za Dyrektywą regulującą te sprawy.

***Jako członek ponownie powstałej Intergrupy ds. Aktywnego Starzenia i Solidarności między Pokoleniami, co chce Pani robić, aby chronić najbardziej wrażliwe grupy obywateli przed ubóstwem i wykluczeniem społecznym, szczególnie w kontekście obecnego kryzysu ekonomicznego?***

Kryzys ekonomiczny zmusza nas do lepszego wykorzystania posiadanych zasobów. Musimy zapewnić tym, którzy tego chcą, pozostanie w pracy dłużej, opiekunowie muszą uzyskać więcej pomocy i wolontariusze muszą być bardziej doceniani. Według mnie, powinniśmy skierować więcej ludzi do najważniejszych organizacji jako, że one mają największą rolę do spełnienia: wspierania tych najbardziej potrzebujących i zapewnienia, że nie będą oni zupełnie wyizolowani. Intergrupa może spełnić swoją rolę w zwiększaniu świadomości, promowaniu dobrych praktyk i pokazywaniu realnych problemów, możemy podejmować wspólne akcje wszystkich partii politycznych i we wszystkich Komitetach parlamentarnych. Będziemy zajmować się problemem opieki długoterminowej i zapewnieniem wystarczających emerytur, jest to naszym planem na bieżący rok.

## Inne informacje

### **EuroSafe przedstawia raport "Obrażenia w Unii Europejskiej - Podsumowanie statystyk 2005-2007"**

Raport 2009 roku "[Injuries in the EU](#)" został udostępniony w tym tygodniu przez EuroSafe. Przedstawiono w nim dane z lat 2005-2007, dotyczące grup największego ryzyka i zidentyfikowane główne przyczyny obrażeń zgodnie z rekomendacjami Rady Unii Europejskiej dotyczącymi zapobieganiu obrażeniom i promocji bezpieczeństwa: dzieci, młodzieży, ludzi starszych, pieszych/rowerzystów, działań sportowych, produktów konsumenckich, przemocy i samo-obrażeń.

### **Result of SHARE Survey on family and social aspect of ageing in Europe**

SHARE (Survey of Health, Aging and Retirement in Europe) oferuje narzędzia pozwalające na zrozumienie zależności pomiędzy zdrowiem, uczestnictwem w rynku pracy i instytucjonalną opieką nad ludźmi starszymi w Europie. Ta międzynarodowa i wielodyscyplinarna baza danych zawiera dwa zbiory danych z lat 2004-2005 oraz 2006-2007 dotyczących rodzin, w których przynajmniej jeden z członków Rodziny ma powyżej 50 lat. Dane dotyczą 12 krajów europejskich. W listopadowym numerze francuskiej publikacji "Retraite et Société" omówione są wyniki drugiego zbioru danych, co może być pomocne w znalezieniu odpowiedzi na pytania związane z rodziną i socjalnym aspektem starzenia się: Czy opieka rodzinna jest wspierana przez opiekę społeczną państwową? Jaki jest związek pomiędzy nierównościami w opiece zdrowotnej a statusem społecznym? Jak rynek mieszkaniowy będzie uzależniony przez wybory dokonywane przez "baby boomers"?

Link do publikacji w języku francuskim: [Retraite et Société, Nov09 - résultats SHARE](#)

Link do podsumowania wyników w 12 językach Unii:

<http://www.share-project.org/t3/share/index.php?id=68>

### **Projekt ICT i szkolenia w tworzeniu sieci społecznych skierowany do seniorów**

Projekt S@niors został opracowany w celu zapoznania seniorów z techniką ICT i technologią Web 2.0. ICT a w szczególności tworzenie sieci społecznych, może być pomocne dla seniorów przez zmniejszenie ich izolacji, zwiększenie umiejętności posługiwania się nową technologią i dostępem do sieci. W ramach projektu opracowano programy szkoleniowe dostosowane do potrzeb starszych obywateli tak, aby poprawiła się ich wiedza, od podstawowych umiejętności posługiwania się internetem, pocztą elektroniczną przez tworzenie sieci i bardziej skomplikowane usługi internetowe. [www.mypastmypresent.eu](http://www.mypastmypresent.eu) to strona poświęcona sieci, pozwalająca seniorom na utrzymywanie kontaktu z przyjaciółmi i uczeniu się w tym samym czasie. Social Networking Learner's Manual i Trainers resources & ICT curricula oraz wszystkie materiały szkoleniowe są dostępne na [S@niors project website](#)



### **mature@eu e-learning platforma jest dostępna w 16 językach**

The mature@eu platforma e-nauki (e-learning platform), która wspiera pracowników pozwalając im być skutecznymi, niezależnie od wieku i odpowiadać na potrzeby pracodawcy, jest obecnie dostępna w 16 językach, **w tym także w języku polskim**. Platforma ta jest dostosowana do potrzeb użytkownika, zawiera jasne wskazówki i praktyczne wsparcie we wszystkich

aspektach, których wymaga proces rekrutacji ludzi w różnym wieku. Jest ona sprawdzona przez wielu ekspertów, pozwala na samo szkolenie i jest bezpłatna.

Fundusze na realizację tego projektu pochodzą z "EU Lifelong Learning Programme" i została opracowana w ramach projektu "Supports Employers in Recruiting and Selecting Mature Aged Persons – mature@eu", który otrzymał w 2009 roku nagrodę "Keeping on Track Best Practice Award". Przyznanie tej nagrody świadczy o jakości tego projektu, program ten promuje szkolenie ustawiczne nowych strategicznych kierunków, myślenia twórczego, nowych rozwiązań. Wszystkie produkty są na najwyższym poziomie.

Aby uzyskać więcej informacji, kliknij [tutaj](#).

Jeśli chcesz zainstalować tę (te) mature@eu e-learning platformę na swoim serwerze porozum się z [Maria Schwarz-Woelzl](#).

## **eLSe-Academy – Historii sukcesu ciąg dalszy**

Projekt eLSe-Academy, co-finansowany przez GRUNDTVIG, Life Long Learning, ma ambitne cele wspomagania starszych Europejczyków w ich uczeniu się nowych technologii i tym samym bycia członkiem społeczeństwa opartego na wiedzy.

W ciągu ostatnich dwu lat opracowano pełny internetowy program szkolenia dla ludzi nie mających doświadczenia z ICT i dla tych, których doświadczenie jest nie wielkie.....\*

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)



### **Polypharmacy**

We Francji, co roku, polypharmacy (użycie kilku leków jednocześnie i ich możliwe interakcje) zabija wiele osób. Aby zapobiec niebezpiecznemu użyciu leków w sytuacji krytycznej Point Vie opracował rozwiązanie dla pracowników pierwszej pomocy: personalne dane medyczne (historia medyczna, alergie, zakaży) są zamknięte w hermetycznym pudełku umieszczonym w lodówce, na którym umieszczony jest znak Point Vie. Zapraszamy wszystkich do skorzystania z tego rozwiązania.

Więcej informacji w języku francuskim: [www.pointvie.fr](http://www.pointvie.fr)

## **Wspólna debata ILC-UK i aktuarialnych specjalistów- Ekonomiczna wartość zdrowego starzenia się i dłuższej pracy zawodowej 17/02 w Edinburgu i 03/03 w Londynie**

Aby dostosować się do zmian demograficznych należy umożliwić ludziom pozostawanie w pracy po osiągnięciu wieku emerytalnego, jak to wygląda w rzeczywistości i do jakiego stopnia uniemożliwiają to problemy zdrowotne? Odbędzie się debata na temat wydłużenia życia, dłuższego pozostawania w dobrym zdrowiu wpływ na ekonomię czyli zrównoważenie systemów emerytalnych, wzrastający koszt opieki zdrowotnej i opieki, w Wielkiej Brytanii.

More info: <http://www.ilcuk.org.uk/record.jsp?type=event&ID=66>

<http://www.ilcuk.org.uk/record.jsp?type=event&ID=67>

## **Śmierć Robert HUGONOT, twórca ALMA i wieloletni uczestnik walki z przemocą w stosunku do ludzi starszych we Francji**

Z wielkim smutkiem informujemy, że Profesor Robert Hugonot zmarł w dniu 8 stycznia 2010.\*

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

## **Wezwanie do wsparcia ludzi starszych na Haiti**

Help Age International (HAI) prosi wszystkich o pomoc dla ludzi starszych na Haiti.

AGE Prezydent, Liz Mestheneos, zachęca wszystkie organizacje członkowskie i czytelników CoverAge do podjęcia akcji, która zmobilizuje sieci krajowe do udzielenia pomocy. Więcej: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf THE HAITI EARTHQUAKE.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_THE_HAITI_EARTHQUAKE.pdf)

## Chińska delegacja w Europie

Ludność Chin to jedna czwarta ludności świata, która w ciągu następnych 20 lat będzie się starzeć głównie dzięki polityce jednego dziecka, która obowiązuje od 1960 roku oraz przedłużenia życia obywateli. Chinese National Committee on Ageing (CNCA) działa, jako częściowo państwowa organizacja, zapewniając rozwój instytucji wspierających starszych ludzi i ich rodziny np. w sprawie emerytur dla rolników, domów kultury, usług opiekuńczych, uniwersytetów 3<sup>go</sup> wieku itd. Działa on także jako NGO zapewniając, że głos starszych ludzi jest słyszalny w rządzie. Komitet jest członkiem IFA i Help the Aged International.\*

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

## Informacje o AGE

### Przemoc wobec starszych

EUSTaCEA 5te spotkanie komitetu sterującego 17-18 grudnia 2009

Partnerzy EUSTaCEA spotkali się 17-18 grudnia, w Brukseli, aby omówić przebieg projektu dotyczącego przemocy wobec osób starszych i ustalić plan pracy na 2010.\*

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

**Włącz się!** Możesz nam pomóc przesyłając przykłady dobrych praktyk z twojego kraju, nowe pomysły, które zostaną umieszczone w naszych artykułach. Prosimy o przesyłanie ich do Maude Luherne [coordinator.daphne@age-platform.org](mailto:coordinator.daphne@age-platform.org)

### Transport



3<sup>ie</sup> warsztaty szkoleniowe AENEAS na temat "Multimodal Mobility Marketing in an Ageing Society" będą miały miejsce w Monachium w dniach 4-5 marca 2010

Celem tego spotkania pod tytułem **Attaining Energy-Efficient Mobility in an Ageing Society- Training Workshop on 'Multimodal Mobility Marketing in an Ageing Society'** jest:

- Przedstawienie uczestnikom podstawowych problemów związanych z mobilnością ludzi starszych i uwzględnienie ich w marketingu ruchu;
- Dostarczenie przykładów organizacji marketingu i szkolenia ludzi tak, aby pozostali mobilni;
- Stworzenie warunków do pracy w małych grupach co pomaga w nauce i wymianie doświadczeń,
- Pokazanie praktycznych przykładów z marketingu i mobilności w Monachium, przez zorganizowanie wizyt i interaktywne studiowanie przykładów.

Jeżeli chcesz uczestniczyć w spotkaniu, porozum się z Gabi Wegeler : [g.wegeler@rupprecht-consult.eu](mailto:g.wegeler@rupprecht-consult.eu).

Więcej informacji o projekcie AENEAS: <http://www.aeneas-project.eu>

### Nowe technologie

#### AGE na międzynarodowych warsztatach dostępności transportu w Tokio

4 grudnia 2009, Foundation for Promoting Personal Mobility and Ecological Transportation (w skrócie "Ecomo Foundation") zorganizowała, w Tokio, międzynarodowe warsztaty na temat zwiększenia dostępności transportu dla ludzi starszych i niepełnosprawnych. Warsztaty te umożliwiły dyskusję na temat tego, jak wprowadzić w życie uwagi zgłoszone przez użytkowników. Pewne zagadnienia zostały naświetlone przez Wielką Brytanię (DPTAC), Kanadę (CTA), i Japonię. Kusuto Naito przedstawił rolę AGE i jej działania na rzecz ludzi starszych w Europie.

Więcej informacji: Daisuke Sawada [d-sawada@ecommo.or.jp](mailto:d-sawada@ecommo.or.jp)

#### Europejska Konferencja AALIANCE, 11-12 marca w Maladze.

Koordynacyjna działalność ALLIANCE (Ambient Assisted Living in Europe - Technology and Innovation for Ageing Well), która skupia się na rozwiązaniach Ambient Assisted Living (AAL) opartych na zaawansowanej technologii ICT w dziedzinach takich jak starzenie się w pracy, w domu, starzenie się

społeczeństwa, organizuje 11 i 12 marca konferencję w Madrycie (Hiszpania) w celu przedstawienia najnowszych osiągnięć i prac w tej dziedzinie i ich wpływie na przyszłe zastosowania, produkty i usługi. Więcej informacji: <http://www.aalliance.eu/public/>

### **VERITAS: projekt dla produktów ICT projektowanych przez użytkowników**

11<sup>go</sup> -12<sup>go</sup> stycznia miało miejsce pierwsze spotkanie partnerów projektu VERITAS . Gospodarzem był koordynator projektu, FhG/IAO Fraunhofer Gesellschaft Institute – in Stuttgart (Germany). VERITAS ma na celu opracowanie, sprawdzenie i ocenienie otwartej architektury różnych produktów nie tylko z dziedziny ICT.\*

\*Pełna wersja tekstu w angielskim wydaniu CoverAge:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE\\_Dec09\\_Jan10\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/CoverAGE/EN/CoverAGE_Dec09_Jan10_FINAL.doc)

### **Spotkanie grupy roboczej MEDIATE w Barcelonie**



Następne spotkanie grupy roboczej będzie miało miejsce, 2 i 3 marca, w Barcelonie.

Głównym celem tego spotkania jest wymiana poglądów na temat proponowanych przez Mediate narzędzi pozwalających na samoocenę. Narzędzia te mają pozwolić ludziom odpowiedzialnym za transport na ocenę prowadzonej przez nich polityki, planowania i wdrożenia, przez włączenie do oceny użytkowników i innych uczestników tego procesu. Będzie można w ten sposób zidentyfikować obszary, które wymagają poprawy i pozwolą na ocenę działalności..

Platforma Użytkowników Końcowych (**End User Platform**) prowadzona przez AGE przedstawi referat ("*One year into Mediate - End User Platform view of achievements and future challenges*"), prezentując wyniki swojej rocznej pracy.

Więcej informacji: [ilenia.gheno@age-platform.org](mailto:ilenia.gheno@age-platform.org) lub [nena.georgantzi@age-platform.org](mailto:nena.georgantzi@age-platform.org)

### **Zatrudnienie**

#### **Co robi grupa ekspertów ds. zatrudnienia**

Grupa ekspertów AGE ds. zatrudnienia, z przewodniczącym Tony Maltby (UK), spotkała się 17 grudnia w Brukseli, gdzie dyskutowano na temat przygotowań do 2011 Europejskiego Roku Wolontariatu i Aktywnego Obywatelstwa oraz przedstawiono opracowanie dotyczące EY2010, odpowiedź AGE na konsultacje w sprawie Agendy 2020 oraz Dyrektywy dotyczącej równości w zatrudnieniu. Omawiano także zagadnienia pomocy dla członków AGE w ich wysiłkach lobbowania Rządów Krajowych w celu poprawienia i wdrożenia wyżej wspomnianej Dyrektywy.

Więcej informacji: Rachel Buchanan, Policy Officer for Employment and Non-discrimination, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org).

### **Konferencje**

[http://www.age-platform.org/EN/article.php?id\\_article=515](http://www.age-platform.org/EN/article.php?id_article=515)

### **Publikacje**

#### **"Healthy Ageing in Europe - lessons learnt and ways forward"**

The report is a result of a collaboration between the Swedish National Institute of Public Health and the Special Interest Group on Healthy Ageing. The purpose of the report was to help increase knowledge about different initiatives taken in order to fulfill the recommendations on policy, practice and research from the Healthy Ageing project and to prepare for the next step forward. The report also presents the main conclusions from the presidency conference "*Healthy Ageing in Europe – lessons learnt and ways forward*" which was organised by the Swedish National Institute of Public Health in 2009.

Paper copies of the report can be ordered at: <http://www.fhi.se/sv/Publikationer/Alla-publikationer/Healthy-Ageing-in-Europe---lessons-learnt-and-ways-forward/>

### **[Recovering from the crisis - 27 ways of tackling the employment challenge](#)**

This publication (available in English only) presents 27 examples of effective and innovative labour market measures that have been implemented or modified by Member States in response to the economic crisis. They range from short-time work to suspending contracts and on-the-job training, sometimes co-financed by the European Social Fund.

Paper versions of the publication can be ordered [here](#).

### **["Green Paper" Debate: The Future of Funding Long-term Care for Older People](#)**

This brief summarises a public "Green Paper" debate exploring the future of funding long-term care for older people.

### **[The 'Myths and Realities' of the older worker](#)**

Notes of an ILC-UK Dinner Debate on the subject of the Myths and Realities of the Older Worker.

### **[Wezwanie do składania propozycji projektów](#)**

European calls for proposals can be viewed on AGE's website at:

[http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id\\_article=814](http://www.age-platform.org/EN/article.php3?id_article=814)

### **[Czy wiesz, że?](#)**

Własny ogródek owocowy i warzywny to klucz do długiego życia?  
Mieszkancy Montacute w Anglii, których przewidywany okres życia jest najdłuższy,  
Wierzą, że ich zdrowie i długowieczność wynika z tego, że jedzą własne produkty!

<http://www.telegraph.co.uk/health/healthnews/6718612/Village-shows-good-life-holds-secret-to-long-life.html>

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE – The European Older People's Platform Information and Communication Officer Anne Mélard at: [anne.melard@age-platform.org](mailto:anne.melard@age-platform.org)